



连接器 Connectors

标准版本
Standard versions

适用于适用于美国市场
For the American market

IP66, IP66/67

页

所有 A.A.G. Stucchi 所有产品都“意大利制造”
All A.A.G. Stucchi products are entirely “Made in Italy”.

连接插头与插座

连接插头和插座部件用于在快速维护时连接或断开灯具内部的两部分。

CONNECTION PLUGS AND SOCKETS

Connection plugs and sockets are components that allow to connect and disconnect two internal parts of a luminaire for a quick maintenance.

CAVETTI WIRES



材质为铜的软线 - 材质为 PVC HT90 °C 的软线 - 线末端带套圈
Flexible conductor in Cu - Wire in PVC HT90 °C - Ferrule on lead wires end

连接器

连接器部件用于通过电缆将灯具与电源线连接在一起，或为安装赋予模块化的结构。

我们的连接器系列可用于灯具内部，这时不带保护罩，也可用于灯具外部，这时会配合线缆锁和保护罩（保护连接端子的电缆的暴露部分）。

保护罩/线缆锁也可配给锁定装置。某些保护罩/线缆锁本身带集成的锁定装置。

安全钩或锁定装置用于防止插头和插座意外断开。

连接器使用警告

1 连接器不得组装到带电电缆上。

2 电源必须始终连接到插座上。

3 连接器不得代替家用插头和插座使用。

线缆锁

线缆锁是一种固定电源线的装置。

线缆锁必须用在电源线可能会受到拉动或张紧的可调灯具中，用于避免电线意外断开（EN/IEC 60598-1标准）。

安全钩

用于保证连接插头和连接插座不会分开的机械装置，避免意外断开。

保护帽

用于壁面安装时覆盖连接插头和插座可触及部分的装置，保证带电部件不会被工具或金属丝意外接触到。

CONNECTORS

The connectors are components that allow to connect, by means of a cable, luminaires to the supply line or among themselves giving a modular structure to the installation.

Our connectors series can be used either inside the luminaire without protection covers either outside the luminaire when provided with cable lock and cover (protecting the exposed part of the cable connected to the terminals).

The cover/cable lock can also be supplied with a locking device.

Some cover/cable lock have an integrated locking device. Either the safety hook or the locking device will protect against accidental disconnection of the plug and socket connector.

WARNINGS FOR THE USE OF CONNECTORS

1 The connectors must not be assembled to live cables.

2 The supply cable must be always connected to the female connector.

3 The connectors must not be used as replacement for domestic plugs and sockets.

CABLE LOCKS

The cable lock is a device suitable for the supply cable anchorage.

It must be used in the adjustable luminaires where the supply cable can be subjected to pulling or tension thus avoiding accidental disconnection (EN/IEC 60598-1 standards).

SAFETY HOOKS

Mechanical device allowing to maintain the connection plug fitted in the connection socket and avoids its unintentional withdrawal.

PROTECTION CAPS

Device used to cover the accessible part of the connection plugs and sockets for wall fixing in such a way that the live parts cannot be unintentionally touched by tools or metal wires.



连接节

用于将连接插头和插座连接在一起，保证相邻两个灯具之间电路的连续性。

CONNECTION LINKS

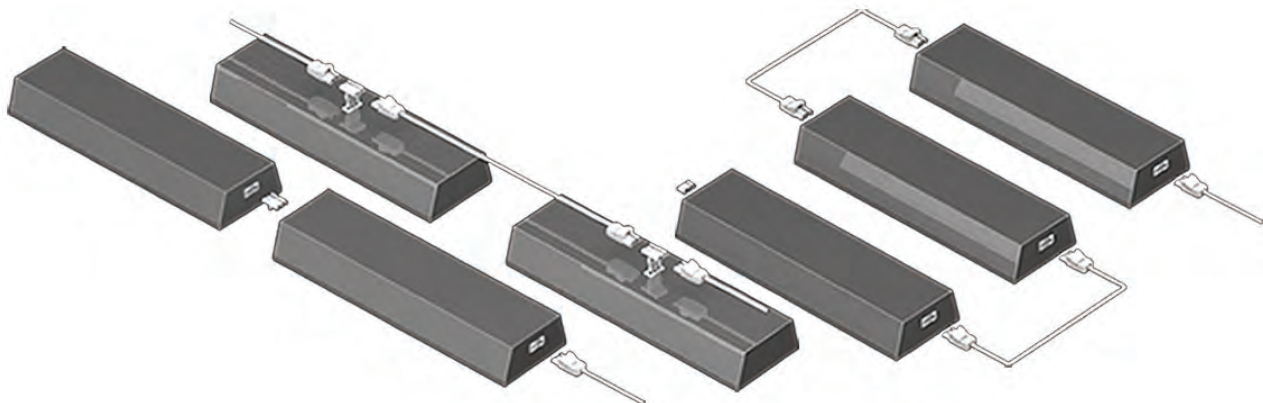
Devices allowing to connect a connection plug to a socket in such a way to have the continuity in the electric circuit between two luminaires placed one next to the other.

“T”形连接节

安装在连接插座上的装置，让经过的电源线（与连接插座和插头相连）为灯具供电。

“T” CONNECTION LINKS

Devices that, mounted in a connection socket, allow to feed a luminaire from a passing through supply cable connected to connections socket and plug.



连接器IP66、IP66/67

连接器IP66、IP66/67让灯具与外界的连接以及灯具之间的连接变得非常快速、方便和安全，为安装赋予了模块化结构。

CONNECTORS IP66, IP66/67

Connectors IP66, IP66/67 make the connection to and between proof luminaries quick, easy and secure, giving a modular structure to the installation.

只有所有电缆接头都非常紧固、所有插头和插座的连接都正确且牢固的情况下才有可能实现保护。

Protection is only possible if all the cable glands are fully tightened and all plug and socket connection are properly and securely made.



连接器的温度 “T...”

根据EN/IEC 61984标准，连接器的温度 “T...” 是在16A额定电流下可以使用的最大环境温度。

“T...” TEMPERATURE OF CONNECTORS

According to the EN/IEC 61984 standards, the “T...” temperature of connectors is the maximum ambient temperature in which can be used with a nominal current of 16A.

这个数字的极限值依与其相连的导线的最高工作温度而定，导线的温度更低一些，也可以不同，取决于所用导线的类型。

This value is limited by the maximum working temperature of the cables connected which is lower and can be different depending on the type of wires used.



连接器线缆 / CABLES FOR CONNECTORS

IP20	系列 Series	2601/...-2 2602/...-2	1601/... 1602/...-	2601/... 2602/...	1601/...-5 1602/...-5
极 Poles		2P 2P	2P+T 2P+E	2P+T 2P+E	4P+T 4P+E
导线标号 Wires no.		2X	3X	3X	5X
绝缘线直径 最小-最大(mm) Insulation diameter min.-max. (mm)		6,0-10,0	7,7-11,5	7,7-11,5	9,5-12,1

IP66/67		系列 Series	3701/...-2P 3702/...-2P	3701/... 3702/...-	3701/...-4P 3702/...-4P	3701/...-4P 3702/...-4P 带有/with S-3700/120	3701/...-5P 3702/...-5P	3701/...-5P 3702/...-5P 带有/with S-3700/120
		极 Poles	2P	2P+E	3P+E	3P+E	4P+E	4P+E
		导线标号 Wires n°.	2X	3X	4X	4X	5X	5X
线缆 cables	线缆类型 Cable types	截面 mm ² Section mm ²						
	FG7OR	1,5	X	X	X			
		2,5	X	X				
	FG70H2R	1,5					X	
		2,5						X
	FROR	1			X		X	
		1,5	X	X	X		X	
		2,5	X	X	X			X
	H05VV-F	1,5					X	
		2,5						X
	H07RN-F	1			X			
		1,5						X
		2,5	X	X			X	X
	SIHF	2,5	X	X				

接头力矩的值: 2,5Nm
 此表中的数值为标志值, 仅适用于此目录中的连接器的版本
 适用于其他尺寸与类型的更多版本可应客户要求供货
 Torque value for the glands: 2,5Nm
 Values shown in the table are indicative just for connector versions in this catalogue.
 More versions for use with different cable sizes and types available on demand.

连接器的极限温度

根据EN/IEC 61984标准, 连接器的最大和最小极限温度分别为:

最低: -10° C; 最高: +150° C

657、658、659和660系列除外 (-5°C、+90°C)

注意: 不得超过相连线缆的最高工作温度, 该温度也是灯具的极限温度。

冲击耐受类型

连接器符合冲击耐受第III类 - II级污染 (EN/IEC 60664-1标准) 规定的电气间隙和爬电距离, 但657、658、659和660系列除外 (冲击耐受第II类 - II级污染)。

灯具最终测试

灯具生产商负责进行挑选并负责部件安装无误, 生产商必须对灯具进行最终测试以确认其是否能够正确运行

LIMITING TEMPERATURES FOR CONNECTORS

According to the EN/IEC 61984 standards, the minimum and maximum limiting temperatures for connectors are:

lower: -10°C upper: +150°C

series 657, 658, 659 and 660 excepted (-5°C; +90°C)

N.B. The maximum operating temperature of the connected cables must not be exceeded and can be a limit for the luminaire.

IMPULSE WITHSTAND CATEGORY

Connectors are in accordance with the prescribed creepage distances and clearances for the impulse withstand category III - pollution degree 2 (EN/IEC 60664-1 standards), series 657, 658, 659 and 660 excepted (impulse withstand category II - pollution degree 2).

LUMINAIRES FINAL TEST

The luminaire manufacturer is responsible for the choice and the correct mounting of the components and he must also carry out a final test on the luminaire to verify its correct operation.

